

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad įgyvendindama pirmą geležinkelio sektoriaus teisės aktų rinkinį Austrijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal iš dalies pakeistos Direktyvos 91/440/EEB 6 straipsnio 3 dalį ir II priedą, taip pat Direktyvos 2001/14/EB 4 straipsnio 2 dalį ir 14 straipsnio 2 dalį.

— Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija mano, kad direktyvoje numatytas geležinkelių infrastruktūrą eksploatuojančios įmonės nepriklausomumo reikalavimas Austrijos nacionalinėje teisėje įgyvendintas neteisingai.

Tiesa, Austrijoje nustatyta tvarka, pagal kurią vienam holdingui priklauso pagrindines geležinkelių infrastruktūros eksploatavimo funkcijas vykdančią įmonę ir įmonę, teikiančią geležinkelių paslaugas, iš esmės yra teisėta. Tačiau reikėtų faktiškai užtikrinti, kad šios dvi įmonės būtų ekonomiškai nepriklausomos.

Visų pirma holdingas negali bent kiek kontroliuoti dukterinės įmonės, vykdančios pagrindines geležinkelių infrastruktūros eksploatavimo funkcijas. Austrijoje tai neužtikrinta. Jokia nepriklausoma institucija nekontroliuoja infrastruktūrą eksploatuojančios įmonės nepriklausomumo, o konkurentai faktiškai neturi jokios galimybės pateikti skundą, kai tam tikrai įmonei suteikiamas pranašumas vertinant.

Taip pat teisės aktuose arba sutartyse nėra pakankamai reglamentuoti holdingo ir jo dukterinės įmonės, vykdančios pagrindines geležinkelių infrastruktūros eksploatavimo funkcijas, santykiai.

Komisijos nuomone, daugybė asmeninių ryšių tarp holdingo ir dukterinės įmonės, kaip antai tų pačių pareigų ėjimas abiejų įmonių valdybose, taip pat verčia abejoti dėl ekonominio nepriklausomumo. Anot jos, vienos įmonės vadovaujantį personalą reikia keleriems metams nušalinti nuo vadovavimo kitoje įmonėje. Be to, būtina, kad pagrindines geležinkelių infrastruktūros eksploatavimo funkcijas vykdančios įmonės vadovų skyrimą kontroliuotų nepriklausoma institucija.

Komisijos nuomone, siekiant užtikrinti reikalaujamą pagrindines geležinkelio infrastruktūros eksploatavimo funkcijas vykdančios įmonės nepriklausomumą taip pat būtina fiziškai ir personalo atžvilgiu atskirti atitinkamas informacines sistemas.

2010 m. gruodžio 2 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-565/10)

(2011/C 30/46)

*Proceso kalba: italų***Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán ir D. Recchia

Atsakovė: Italijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

Komisija Teisingumo Teismo prašo:

— pripažinti, kad

— nepriėmusi teisės aktų, kurie užtikrintų kad

— Kjetčio ir Džisio (Abrucaj),

— Akrio, Siderno, Banjara Kalabros, Bjanko, Kasano alo Jonijaus, Kastrovilario Krotonės, Santa Maria del Cedro, Džojos Tauro, Lamecijos Termės, Melito di Porto Salvo, Mesoraca, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Kalabrijos Redžo, Rendės, Rosano, Scalea, Sellia Marina, Soverato ir Strongoli (Kalabrija),

— Afragolos, Nolos, Ariano Irpino, Avelino, Batipaljos, Benevento, Kapačo, Kaprio, Kazertos, Merkato San Severino, Tore del Greko, Aversos, Iskijos, Casamicciola Terme, Forijaus, Ryrų Neapolio, Šiaurės Neapolio, Vakarų Neapolio, Viko Ekvensės, Salerno ir Montesarkjo (Kampanija),

— Červinjano del Friulio ir Monfalkonės (Friulis Venecija-Džulija),

— Fraskačio ir Cagarolo (Lacijus),

— Camisano, Genujos, Specijos, Ryva Ligūrės, San Remo ir Ventimiljos (Ligūrija),

— Tolentino (Markė),

- Kampobaso 1 ir Izernijos (Molizė),
 - Mandūrijos, Porto Cesareo, Supersano ir Traviano (Apulija),
 - Folonikos ir Pjombino (Toskana),
 - Misterbjanko ir kt., Paterno, Ači Katenos, Adriano, Katanijos ir kt., Džarės-Maskalio-Riposto ir kt., Kaltadžironės, Ači Kastelo, Ači realės ir kt., Belpaso, Bjan-kavilos, Katanijos Gravinios, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Kaltaniseta-San Kataldo, Macchitella, Nišemio, Agridžento ir jo priemiesčių, Favaros, Palma di Montekjaro, Porto Empedoklės, Šakos, Čefalu, Karinio ir ASI Palermo, Monrealės, Palermo ir jo priemiesčių, Santa Flavia, Augustos, Avolos, Priolo Gargallo, Karlentinio, Ragūzos, Marina di Ragūzos, Santa Croce Camerina, Vitorijos, Scoglitti, Favinjanos, Marsalos, Partanos I (Villa Ruggero), Kapo d'Orlando, Džardinio Nakso, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Rokalumeros, Consortile Sant Agata di Militelo, Consortile Torregrotta, Mesinos I, Mesinos ir Mesinos 6 (Sicilija),
- aglomeracijose, kuriose gyvena 15 000 ar daugiau gyventojų, ir kurios išleidžia [nuotekas] į priimančiuosius vandenį ne „jautriose zonosė“ Direktyvos 91/271/EEB (1) 5 straipsnio prasme, būtų įrengtos nuotėkų surinkimo sistemos pagal minėtos direktyvos 3 straipsnio 1 dalį,
- nepriėmusi teisės aktų, kurie užtikrintų, kad
 - Džisio ir Lančano-Castel Frentano (Abruca),
 - Akrio, Siderno, Banjara Kalabros, Kasano alo Jonijo, Kastrovilario, Krotonės, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Kalabrijos Redžo ir Rosano (Kalabrija),
 - Ariano Irpino, Avelino, Batipaljos, Benevento, Kapačo, Kaprio, Kazertos, Aversos, Iskijos, Casamicciola Terme, Forijaus, Masa Lubrenzės, Rytų Neapolio, Šiaurės Neapolio ir Viko Ekvensės (Kampanija),
 - Triesto-Mudžos-San Dorligo (Friulis Venecija-Džulija),
 - Cagarolo (Lacijus),
 - Albengos, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligūrės, Genujos, Imperijos, Specijos, Margherita Ligure, Kintos, Rapalo, Recco ir Riva Ligūrės (Ligūrija),
 - Kampobaso 1 ir Izernijos (Molizė),
 - Kazamasimos, Kazarano, Mandūrijos, Monte Sant Andželo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Džovani Rotondo, San Vito dei Normanio, Skvinzano, Supersano ir Vernole (Apulija),
 - Vičencos (Venetas),
 - Misterbjanko ir kt., Scordia-Militello Val di Catania, Palagonijos, Ači Katenos, Džarės-Maskalio-Riposto ir kt., Kaltadžironės, Ači Kastelo, Brontės, Ači realės ir kt., Belpaso, Katanijos Gravinios, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Nišemio, Riezio, Agridžento ir priemiesčių, Favaros, Palma di Montekjaro, Menfio, Porto Empedoklės, Riberos, Šakos, Bagerijos, Čefalu, Karinio ir ASI Palermo, Mizilmerio, Monrealės, Santa Flavia, Termini Imerezės, Trabijos, Augustos, Avolos, Karlentinio, Rozolinio, Pocalo, Ragūzos, Modikos, Šiklio, Scoglitti, Kampobelo di Macaros, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapanio-Eričės (Casa santa), Favinjanos, Marsalos, Macara del Valo, Partanos I (Villa Ruggero), Barčelona Poco di Goto, Kapo d'Orlando, Furnari, Džardinio Nakso, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Rokalumeros, Consortile Sant Agata di Militelo, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Mesinos I, Mesinos 6, Milaco, Pačio ir Rometta (Sicilija),
- aglomeracijose, kuriose gyvena 15 000 ar daugiau gyventojų, ir kurios išleidžia [nuotekas] į priimančiuosius vandenį ne „jautriose zonosė“ Direktyvos 91/271/EEB 5 straipsnio prasme, nuotekos, įtekančios į nuotėkų surinkimo sistemas, būtų taikomas valymas, atitinkantis minėtos direktyvos 4 straipsnio 1 ir 3 dalyje nustatytus reikalavimus,
- nepriėmusi teisės aktų, reikalingų, kad miesto nuotėkų valymo įrenginiai, pastatyti taip, kad atitiktų 4 ir 7 straipsnių reikalavimus, būtų suprojektuoti, pastatyti, eksploatuojami ir prižiūrimi taip, kad jų veiklos rezultatai būtų pakankamai geri esant įprastinėms vietos klimato sąlygoms ir kad projektuojant įrenginius būtų atsižvelgta į sezoninius apkrovos kitimus
 - Džisio ir Lančano-Castel Frentano (Abruca),
 - Akrio, Siderno, Banjara Kalabros, Kasano alo Jonijaus, Kastrovilario, Krotonės, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Kalabrijos Redžo ir Rosano (Kalabrija),
 - Ariano Irpino, Avelino, Batipaljos, Benevento, Kapačo, Kaprio, Kazertos, Aversos, Iskijos, Casamicciola Terme, Forijaus, Masa Lubrenzės, Rytų Neapolio, Šiaurės Neapolio ir Viko Ekvensės (Kampanija),
 - Triestao-Mudžos-San Dorligo (Friulis Venecija-Džulija),
 - Cagarolo (Lacijus),
 - Albengos, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligūrės, Genujos, Imperijos, Specijos, Margherita Ligure, Kinto, Rapalo, Recco ir Riva Ligūrės (Ligūrija),
 - Kazamasimos, Kazarano, Mandūrijos, Monte Sant Andželo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Džovani Rotondo, San Vito dei Normanio, Skvinzano, Supersano ir Vernole (Apulija),

- Vičencos (Venetas),
- Misterbjanko ir kt., Scordia — Militello Val di Catania, Palagonijos, Ači Katenos, Džarės-Maskalio-Riposto ir kt, Kaltadžironės, Ači Kastelo, Brontės, Ačirealės ir kt., Belpaso, Katanijos Gravinės, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Nišemio, Riezio, Agridžento ir priemiesčių, Favaros, Palma di Montekjaro, Menfio, Porto Empedoklės, Riberos, Šakos, Bagerijos, Čefalu, Karinio ir ASI Palermo, Mizilmerio, Monrealės, Santa Flavia, Termini Imerezės, Trabijos, Augustos, Avolos, Karlentinio, Rozolinio, Pocalo, Ragūzos, Modikos, Šiklio, Scoglitti, Kampobelo di Macaros, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapanio-Eričės (Casa santa), Favinjanos, Marsalos, Macara del Valo, Partanos I (Villa Ruggero), Barčelona Poco di Goto, Kapo d'Orlando, Furnari, Džardinio Nakso, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Rokalumeros, Consortile Sant Agata di Militelo, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Mesinos I, Mesinos 6, Milaco, Pačio ir Rometta (Sicilija),

aglomeracijose, Italijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 91/271/EEB dėl miesto nuotėkų valymo 3 straipsnio 1 ir 2 dalis, 4 straipsnio 1 ir 3 dalis, skaitomas kartu su I priedo B dalimi ir 10 straipsniu.

- Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Savo ieškiniu Komisija priekaištuoja Italijai tam tikrose jos teritorijos dalyse tinkamai neįgyvendinus 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 91/271/EEB dėl miesto nuotėkų valymo..

Komisija visų pirma konstatuoja įvairius direktyvos 3 straipsnio 1 dalies pirmos įtraukos ir 3 straipsnio 2 dalies, pagal kurias valstybės narės turi užtikrinti, kad visose aglomeracijose, turinčiose daugiau kaip 15 000 gyventojų ekvivalentų, ne vėliau kaip iki 2000 m. gruodžio 31 d. turi būti pastatytos nuotėkų surinkimo sistemos, atitinkančios I priedo A dalies reikalavimus, pažeidimus. Tam tikrose Abrucų, Kalabrijos, Kampanijos, Friulio Venecijos-Džulijos, Lacijaus, Ligūrijos, Molizės, Apulijos, Toskanos ir Sicilijos regionų aglomeracijose, kuriems turi būti taikomos aptariamoms nuostatom, reikalavimas nebuvo tinkamai įvykdytas.

Minėtos direktyvos 4 straipsnio 1 ir 3 dalyse be kita ko numatyta, kad ne vėliau kaip nuo 2000 m. gruodžio 31 d. valstybės narės turėjo užtikrinti, kad iš aglomeracijų, turinčių daugiau kaip 15 000 gyventojų, visiems išleidžiamiesiems vandenims į nuotėkų surinkimo sistemas patenkančioms miesto nuotėkoms, prieš jas išleidžiant į vandens telkinius, būtų taikomas antrinis arba jam prilygstantis valymas, pagal tos pačios direktyvos I priedo B dalyje numatytus reikalavimus. Komisija konstatavo šių nuostatų nesilaikymą įvairiose Abrucų, Kalabrijos, Kampanijos, Friulio Venecijos-Džulijos, Lacijaus, Ligūrijos, Molizės, Apulijos, Veneto ir Sicilijos regionų aglomeracijose. Direktyvos 4 straipsnio pažeidimas daugeliu atvejų reiškia ir tos pačios direktyvos 10 straipsnio, pagal kurį miesto nuotėkų valymo

įrenginiai turi būti suprojektuoti, pastatyti, eksploatuojami ir prižiūrimi taip, kad jų veiklos rezultatai būtų pakankamai geri esant įprastinėms vietos klimato sąlygoms.

(¹) OL L 135, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 26.

2010 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Austrijos Respubliką

(Byla C-582/10)

(2011/C 30/47)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama N. Yerrell ir B. Schöfer

Atsakovė: Austrijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

Europos Komisija reikalauja nuspręsti šitaip:

- Nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais (¹), arba apie šiuos teisės aktus nepranešusi Komisijai, Austrijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal šią direktyvą.

- Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą 2008/68/EB baigėsi 2009 m. birželio 30 dieną.

(¹) OL L 260, p. 13

2010 m. lapkričio 16 d. Teisingumo Teismo trečiosios kolegijos pirmininko nutartis byloje Europos Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-383/08) (¹)

(2011/C 30/48)

Proceso kalba: italų

Trečiosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

(¹) OL C 301, 2008 11 22.